



HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43^e LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

No. 19

Monday, October 26, 2020

FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

N° 19

Le lundi 26 octobre 2020

Hour of meeting

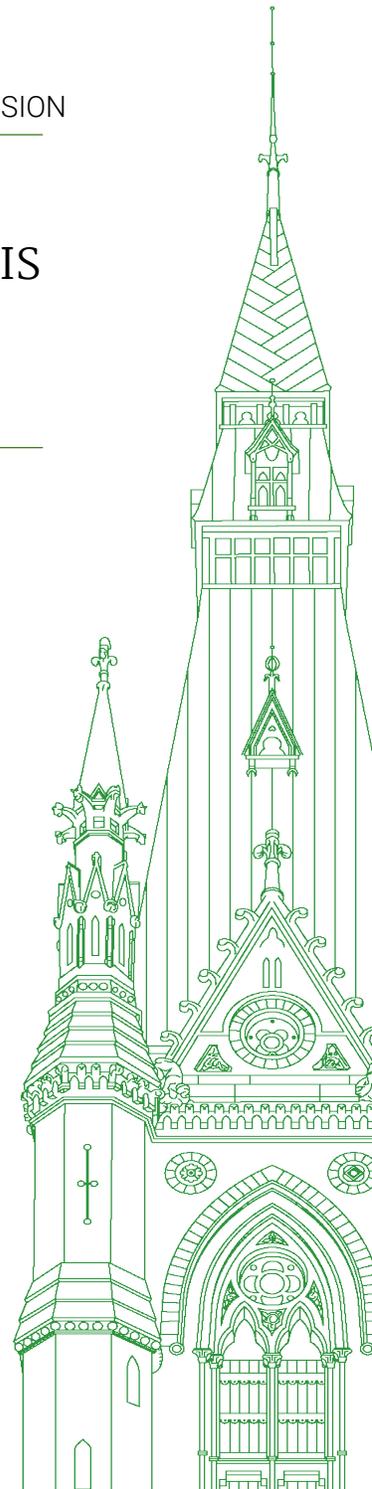
11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,
contact the Journals Branch
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,
veuillez communiquer avec la Direction
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

TABLE OF CONTENTS

Order Paper

Order of Business	7
Orders of the Day	11
Government Orders	11
Business of Supply	11
Ways and Means	16
Government Bills (Commons)	16
Government Bills (Senate)	16
Government Business	16
Private Members' Business	17
Items in the Order of Precedence	17
Items outside the Order of Precedence	25
List for the Consideration of Private Members' Business	25

Notice Paper

Introduction of Government Bills	III
Introduction of Private Members' Bills	III
Notices of Motions (Routine Proceedings)	III
Questions	III
Notices of Motions for the Production of Papers	IX
Business of Supply	IX
Government Business	IX
Private Members' Notices of Motions	IX
Private Members' Business	IX
Report Stage of Bills	XI

TABLE DES MATIÈRES

Feuilleton

Ordre des travaux	7
Ordre du jour	11
Ordres émanant du gouvernement	11
Travaux des subsides	11
Voies et moyens	16
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)	16
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)	16
Affaires émanant du gouvernement	16
Affaires émanant des députés	17
Affaires dans l'ordre de priorité	17
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité	25
Liste portant examen des affaires émanant des députés	25

Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires)	III
Questions	III
Avis de motions portant production de documents	IX
Travaux des subsides	IX
Affaires émanant du gouvernement	IX
Avis de motions émanant des députés	IX
Affaires émanant des députés	IX
Étape du rapport des projets de loi	XI

ORDER PAPER

FEUILLETON

ORDER OF BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from
11:00 a.m. to 12:00 noon

GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at
3:00 p.m.

Tabling of Documents

Introduction of Government Bills

Statements by Ministers

Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

Presenting Reports from Committees

Introduction of Private Members' Bills

No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)”.

No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)”.

No. 3

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

No. 4

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby)
— Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de
11 heures à 12 heures

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15
jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —
à 15 heures

Dépôt de documents

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Déclarations de ministres

Présentation de rapports de délégations interparlementaires

Présentation de rapports de comités

Dépôt de projets de loi émanant des députés

N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

N° 3

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

N° 4

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) —
Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

No. 5

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

No. 6

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

No. 7

September 23, 2020 — Mr. McKay (Scarborough—Guildwood) — Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

No. 8

September 23, 2020 — Ms. Blaney (North Island—Powell River) — Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

No. 9

September 23, 2020 — Mr. Duvall (Hamilton Mountain) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)”.

No. 10

September 23, 2020 — Ms. May (Saanich—Gulf Islands) — Bill entitled “An Act to continue VIA Rail Canada Inc. under the name VIA Rail Canada and to make consequential amendments to other Acts”.

No. 11

October 6, 2020 — Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — Bill entitled “An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture)”.

No. 12

October 20, 2020 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Bill entitled “An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (anchorage prohibition)”.

First Reading of Senate Public Bills**Motions**

Motions to concur in committee reports:

Debate — limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).

N° 5

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

N° 6

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

N° 7

23 septembre 2020 — M. McKay (Scarborough—Guildwood) — Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

N° 8

23 septembre 2020 — M^{me} Blaney (North Island—Powell River) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

N° 9

23 septembre 2020 — M. Duvall (Hamilton Mountain) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement) ».

N° 10

23 septembre 2020 — M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) — Projet de loi intitulé « Loi maintenant VIA Rail Canada Inc. sous le nom de VIA Rail Canada et modifiant d'autres lois en conséquence ».

N° 11

6 octobre 2020 — M. Johns (Courtenay—Alberni) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos) ».

N° 12

20 octobre 2020 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (interdiction de mouillage) ».

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat**Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

Débat — limite de trois heures, conformément à l'article 66(2) du Règlement.

Voting — not later than the expiry of the time provided for debate.

No. 1

October 19, 2020 — Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Monday, October 19, 2020, be concurred in.

Presenting Petitions**Questions on the Order Paper**

Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.

GOVERNMENT ORDERS

Mise aux voix — au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.

N° 1

19 octobre 2020 — M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) — Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le lundi 19 octobre 2020, soit agréé.

Présentation de pétitions**Questions inscrites au Feuilleton**

Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.

**ORDRES ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT ORDERS

Business of Supply

September 23, 2020 – The President of the Treasury Board – Consideration of the business of supply.

Supply period ending December 10, 2020 – maximum of nine allotted days, pursuant to order made Monday, April 20, 2020.

Opposition Motion – Deferred recorded division

October 22, 2020 – Resuming consideration of the motion of Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), seconded by Mr. O'Toole (Durham), – That the Standing Committee on Health be instructed to undertake a study on the emergency situation facing Canadians in light of the second wave of the COVID-19 pandemic, and that this study evaluate, review and examine any issues relevant to this situation, such as, but not limited to:

- (a) rapid and at-home testing approvals and procurement process and schedule, and protocol for distribution;
- (b) vaccine development and approvals process, procurement schedules, and protocol for distribution;
- (c) federal public health guidelines and the data being used to inform them for greater clarity on efficacy;
- (d) current long-term care facility COVID-19 protocols as they pertain solely to federal jurisdiction;
- (e) the availability of therapeutics and treatment devices for Canadians diagnosed with COVID-19;
- (f) the early warning system, Global Public Health Intelligence Network (GPHIN);
- (g) the government's progress in evaluating pre- and post-arrival rapid testing for travellers;
- (h) the availability of paid sick leave for those in need, including quarantine and voluntary isolation;
- (i) the adequacy of health transfer payments to the provinces, in light of the COVID-19 crisis;
- (j) the impact of the government's use of World Health Organization (WHO) advice in early 2020 to delay the closure

ORDRE DU JOUR

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Travaux des subsides

23 septembre 2020 – Le président du Conseil du Trésor – Prise en considération des travaux des subsides.

Période des subsides se terminant le 10 décembre 2020 – maximum de neuf jours désignés, conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020.

Motion de l'opposition – Vote par appel nominal différé

22 octobre 2020 – Reprise de l'étude de la motion de M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), appuyée par M. O'Toole (Durham), – Que le Comité permanent de la santé reçoive instruction de mener une étude sur la situation d'urgence à laquelle les Canadiens font face avec la deuxième vague de la pandémie de la COVID-19, et que cette étude évalue et examine tout enjeu pertinent, y compris, sans s'y limiter :

- a) l'approbation des tests de dépistage rapide à domicile, le processus d'approvisionnement ainsi que le calendrier et les protocoles de distribution;
- b) le processus de développement et d'approbation des vaccins, les calendriers d'achat et le protocole de distribution;
- c) les directives fédérales en matière de santé publique et les données utilisées pour les informer afin d'assurer une plus grande clarté sur l'efficacité;
- d) les protocoles actuels en lien avec la COVID-19 des établissements de soins de longue durée de compétences fédérales;
- e) la disponibilité de thérapies et de dispositifs de traitement pour les Canadiens ayant reçu un diagnostic positif de la COVID-19;
- f) le système d'alerte rapide du Réseau mondial d'information en santé publique (RMISP);
- g) les progrès réalisés par le gouvernement dans l'évaluation des tests rapides avant ou après l'arrivée des voyageurs;
- h) l'offre de congés payés pour les personnes qui en ont besoin, y compris celles qui doivent être en quarantaine et qui font un isolement volontaire;
- i) la suffisance des paiements des transferts aux provinces en matière de santé à la lumière de la crise de la COVID-19;
- j) les répercussions du recours par le gouvernement aux conseils de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) au début de 2020 sur la décision de retarder la fermeture des

of borders and delay in the recommendation of wearing of masks on the spread of COVID-19 in Canada;

(k) the Public Health Agency of Canada's communication strategy regarding COVID-19;

(l) the development, efficacy and use of data related to the government's COVID Alert application;

(m) Canada's level of preparedness to respond to another pandemic;

(n) the availability of personal protective equipment (PPE) in Canada and a review of Canada's emergency stockpile of PPE between 2015 and present;

(o) the government's contact tracing protocol, including options considered, technology, timelines and resources;

(p) the government's consideration of and decision not to invoke the federal Emergencies Act;

provided that,

(q) this study begin no later than seven days following the adoption of this motion;

(r) the committee present its findings to the House upon completion and, notwithstanding Standing Order 109, that the government provide a comprehensive response to these findings within 30 days;

(s) evidence and documentation received by the committee during its study of the Canadian response to the outbreak of the coronavirus, commenced during the first session of the 43rd Parliament, be taken into consideration by the committee in the current study;

(t) that each party represented on the committee be entitled to select one witness per one-hour witness panel, and two witnesses per two-hour witness panel;

(u) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes or other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning options, plans and preparations for the GPHIN since January 1, 2018;

(v) an order of the House do issue for a record of all communications between the government and the WHO in respect of options, plans or preparations for any future operation, or absence thereof, of the GPHIN, since January 1, 2018;

(w) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Office of the Prime Minister, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada, concerning plans, preparations, approvals

frontières et la recommandation de porter des masques pour limiter la propagation de la COVID-19 au Canada;

k) la stratégie de communication de l'Agence de la santé publique du Canada relativement à la COVID-19;

l) le développement, l'efficacité et l'utilisation des données liées à l'application Alerte COVID du gouvernement;

m) le degré de préparation du Canada pour faire face à une autre pandémie;

n) la disponibilité d'équipement de protection individuelle (EPI) au Canada et un examen de la réserve d'urgence d'EPI entre 2015 et aujourd'hui;

o) le protocole de recherche des contacts du gouvernement, y compris les options envisagées, la technologie, les délais et les ressources;

p) la prise en considération et la décision du gouvernement de ne pas invoquer la Loi fédérale sur les mesures d'urgence;

pourvu que,

q) cette étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

r) le Comité présente ses conclusions à la Chambre une fois l'étude terminée et, nonobstant l'article 109 du Règlement, le gouvernement donne une réponse complète à ces conclusions dans un délai de 30 jours;

s) les témoignages et la documentation reçus par le Comité pendant son étude de la réponse du Canada à l'écllosion du coronavirus entreprise à la première session de la 43^e législature soient pris en considération pour l'étude actuelle;

t) chaque parti représenté au Comité ait droit à un témoin par panel d'une heure, et à deux témoins par panel de deux heures;

u) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet du ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux options, aux plans et aux préparatifs du RMISP depuis le 1^{er} janvier 2018;

v) un ordre de la Chambre soit émis pour la production d'une copie de toutes les communications entre le gouvernement et l'OMS sur les options, les plans ou les préparatifs pour toute opération future, ou l'absence d'opération, du RMISP depuis le 1^{er} janvier 2018;

w) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la

and purchasing of COVID-19 testing products including tests, reagents, swabs, laboratory equipment and other material related to tests and testing applications used in the diagnosis of COVID-19, since March 19, 2020;

(x) an order of the House do issue for all memoranda, emails, documents, notes and other records from the Prime Minister's Office, the Privy Council Office, the office of the Minister of Public Services and Procurement, the office of the Minister of Health, Health Canada and the Public Health Agency of Canada concerning plans, preparations and purchasing of PPE, including gowns, gloves, masks, respirators, ventilators, visors and face shields, since March 19, 2020;

(y) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the COVID-19 Vaccine Task Force and its subcommittees;

(z) an order of the House do issue for all memoranda, e-mails, documents, notes and other records relating to the Government of Canada's COVID-19 vaccine distribution and monitoring strategy, including, but not limited to anticipated timelines for the distribution of an approved COVID-19 vaccine across Canada and the prioritization of population groups for vaccination;

(aa) all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel within 15 days of the adoption of this order, (ii) be vetted for matters of personal privacy information, and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and

(bb) within seven days after all documents have been tabled pursuant to paragraph (aa), the Minister of Health, the Minister of Public Services and Procurement, the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness, and the Minister of Innovation, Science and Industry be ordered to appear separately as witnesses before the Standing Committee on Health, for at least three hours each.

Deferred recorded division on the amendment of Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek), seconded by Ms. Alleslev

santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs, aux approbations et à l'achat de produits de dépistage de la COVID-19, y compris les tests, les réactifs, les écouvillons, le matériel de laboratoire et tout autre matériel relatif aux tests et aux applications utilisés dans le cadre du diagnostic de la COVID-19 depuis le 19 mars 2020;

x) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers du Cabinet du premier ministre, du Bureau du Conseil privé, du Cabinet de la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, du Cabinet de la ministre de la Santé, de Santé Canada et de l'Agence de la santé publique du Canada, relatifs aux plans, aux préparatifs et à l'achat d'EPI, y compris les blouses, les gants, les masques, les respirateurs, les visières et les écrans faciaux depuis le 19 mars 2020;

y) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de services, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs au Groupe de travail sur les vaccins contre la COVID-19 et de ses sous-comités;

z) un ordre de la Chambre soit émis pour la production de l'ensemble des notes de service, courriels, documents, notes ou autres dossiers relatifs à la stratégie du gouvernement du Canada concernant la distribution et la stratégie de surveillance des vaccins contre la COVID-19, y compris, mais sans s'y limiter, l'échéancier prévu pour la distribution à l'échelle nationale d'un vaccin homologué contre la COVID-19 et l'établissement des priorités quant à la vaccination de certains groupes de la population;

aa) tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les 15 jours suivant l'adoption de cet ordre, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé;

bb) dans les sept jours suivant le dépôt des documents en vertu du paragraphe aa), la ministre de la Santé, la ministre des Services publics et de l'Approvisionnement, le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile, et le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie soient convoqués pour témoigner séparément devant le Comité permanent de la santé pendant au moins trois heures chacun.

Vote par appel nominal différé sur l'amendement de M^{me} Block (Sentier Carlton—Eagle Creek), appuyée par M^{me} Alleslev (Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), — Que la

(Aurora—Oak Ridges—Richmond Hill), – That the motion be amended by replacing paragraph (aa) with the following:

“(aa) minutes of meetings of the cabinet and its committees be excluded from this order and all documents issued pursuant to this order (i) be organized by department and be provided to the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel as soon as is practicable in light of the pandemic, but, in any event, not later than November 30, 2020, and, if this is not possible, the Clerk of the Privy Council may request an extension of no more than seven days, by writing a letter to the committee, (ii) be vetted for matters of personal privacy information and national security, and, with respect to paragraph (y) only, be additionally vetted for information the disclosure of which could reasonably be expected to interfere with contractual or other negotiations between the Government of Canada and a third party, by the Law Clerk and Parliamentary Counsel within seven days of the receipt of the documents, (iii) be laid upon the table by the Speaker, at the next earliest opportunity, once vetted, and permanently referred to the Standing Committee on Health; and”.

Recorded division on the amendment – deferred until Monday, October 26, 2020, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020.

Voting on the main motion – immediately after the amendment is disposed of, pursuant to Standing Order 81(16).

Thursday, October 29, 2020 – third allotted day.

Opposition Motions

September 23, 2020 – Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) – That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020

September 23, 2020 – Mr. Thériault (Montcalm) – That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

Notice also received from:

motion soit modifiée par substitution, au paragraphe aa), de ce qui suit :

« aa) les procès-verbaux des réunions du Cabinet et de ses comités soient exclus de cet ordre, et que tous les documents émis en vertu de cet ordre soient (i) classés par ministère et remis au Bureau du légiste et conseiller parlementaire dans les meilleurs délais compte tenu de la pandémie actuelle, mais, en tout état de cause, au plus tard le 30 novembre 2020, le greffier du Conseil privé pouvant, si ce n'est pas possible, demander une prolongation d'au plus sept jours, en envoyant une lettre au Comité, (ii) approuvés à des fins de protection de la vie privée et de la sécurité nationale et, en ce qui a trait au paragraphe y) seulement, caviardés en outre de l'information dont on pourrait raisonnablement s'attendre que la divulgation entraverait des négociations contractuelles ou autres entre le gouvernement du Canada et une tierce partie, par le légiste et conseiller parlementaire dans les sept jours suivant la réception des documents, (iii) une fois approuvés, déposés sur le bureau par le Président de la Chambre à la première occasion et renvoyés en permanence au Comité permanent de la santé; ».

Vote par appel nominal sur l'amendement – différé jusqu'au lundi 26 octobre 2020, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020.

Mise aux voix de la motion principale – immédiatement après que l'on aura disposé de l'amendement, conformément à l'article 81(16) du Règlement.

Le jeudi 29 octobre 2020 – troisième jour désigné.

Motions de l'opposition

23 septembre 2020 – M. Fortin (Rivière-du-Nord) – Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020

23 septembre 2020 – M. Thériault (Montcalm) – Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

Avis aussi reçu de :

Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020

September 23, 2020 – Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) – That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

Notice also received from:

Mr. Therrien (La Prairie) – September 23, 2020

October 15, 2020 – Mr. Chong (Wellington–Halton Hills) – That the House:

(a) recognize that the People’s Republic of China’s decision to impose a national security law on Hong Kong is a violation of the 1984 Sino-British Joint Declaration, which guarantees Hong Kong a high degree of autonomy in the “one country, two systems” framework, and which guarantees the people of Hong Kong rights and freedoms, including those of the person, of speech, of the press, of assembly, of association, of travel, of movement, of correspondence, of strike, of choice of occupation, of academic research and of religious belief; and

(b) call on the government to work with Canada’s allies to immediately impose sanctions, such as Magnitsky sanctions as per the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act, on officials responsible for the violations of this international treaty.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020

October 15, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to ban Huawei from Canada’s 5G network.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 15, 2020

October 20, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That the House call on the government to make a decision on Huawei’s involvement in Canada’s 5G network within 30 days of the adoption of this motion.

Notice also received from:

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 20, 2020

M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020

23 septembre 2020 – M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville) – Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu’elle demande au gouvernement de s’engager à ne pas entraver l’application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

Avis aussi reçu de :

M. Therrien (La Prairie) – 23 septembre 2020

15 octobre 2020 – M. Chong (Wellington–Halton Hills) – Que la Chambre :

a) reconnaisse que la décision prise par la République populaire de Chine d’imposer une loi sur la sécurité nationale à Hong Kong contrevient à la Déclaration conjointe sino-britannique de 1984, qui garantit à Hong Kong un degré élevé d’autonomie selon le principe « un pays, deux régimes » et qui garantit aussi des droits et libertés aux habitants de Hong Kong, y compris la liberté individuelle, la liberté d’expression, la liberté de la presse, la liberté de réunion, la liberté d’association, la liberté de déplacement et de circulation, la liberté de correspondance, le droit de grève, le droit au choix professionnel, le droit à la recherche universitaire et la liberté de religion;

b) demande au gouvernement d’imposer immédiatement, en collaboration avec les alliés du Canada, des sanctions, telles que la loi de Sergueï Magnitski en vertu de la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus, aux dirigeants responsables des actes contrevenant à ce traité international.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020

15 octobre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement d’interdire à Huawei l’accès au réseau 5G du Canada.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 15 octobre 2020

20 octobre 2020 – M^{me} Stubbs (Lakeland) – Que la Chambre demande au gouvernement de prendre une décision sur la participation de Huawei au réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l’adoption de la présente motion.

Avis aussi reçu de :

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 20 octobre 2020

Ways and Means

Government Bills (Commons)

C-2 — September 24, 2020 — The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion — Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

Royal Recommendation — notice given Thursday, September 24, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons.

C-5 — October 23, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), seconded by Mrs. Schulte (Minister of Seniors), — That Bill C-5, An Act to amend the Bills of Exchange Act, the Interpretation Act and the Canada Labour Code (National Day for Truth and Reconciliation), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

C-6 — October 1, 2020 — The Minister of Justice — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-6, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).

C-7 — October 21, 2020 — Resuming consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), — That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

C-8 — October 22, 2020 — The Minister of Immigration, Refugees and Citizenship — Second reading and reference to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs of Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada's call to action number 94).

Government Bills (Senate)

Government Business

Voies et moyens

Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

C-2 — 24 septembre 2020 — La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

Recommandation royale — avis donné le jeudi 24 septembre 2020, par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

C-5 — 23 octobre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M^{me} Schulte (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant la Loi sur les lettres de change, la Loi d'interprétation et le Code canadien du travail (Journée nationale de la vérité et de la réconciliation), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

C-6 — 1^{er} octobre 2020 — Le ministre de la Justice — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-6, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).

C-7 — 21 octobre 2020 — Reprise de l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), — Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

C-8 — 22 octobre 2020 — Le ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord du projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l'action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada).

Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

Affaires émanant du gouvernement

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

No. 1

C-210 — September 23, 2020 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr. Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

No. 2

C-238 — September 23, 2020 — Mr. Saroya (Markham—Unionville) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — March 11, 2020

No. 3

C-224 — September 23, 2020 — Mr. Ste-Marie (Joliette) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces.

No. 4

C-215 — September 23, 2020 — Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

N° 1

C-210 — 23 septembre 2020 — M. Webber (Calgary Confederation) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Damoff (Oakville North—Burlington), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M. Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

N° 2

C-238 — 23 septembre 2020 — M. Saroya (Markham—Unionville) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 11 mars 2020

N° 3

C-224 — 23 septembre 2020 — M. Ste-Marie (Joliette) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt.

N° 4

C-215 — 23 septembre 2020 — M^{me} Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

No. 5

C-204 — September 23, 2020 — Mr. Davidson (York—Simcoe) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 21, 2020

Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam), Mr. Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — February 27, 2020

No. 6

C-229 — September 23, 2020 — Mr. Cumming (Edmonton Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

No. 7

C-218 — September 23, 2020 — Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 27, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Mr. Baldinelli (Niagara Falls) — March 11, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

N° 5

C-204 — 23 septembre 2020 — M. Davidson (York—Simcoe) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 21 février 2020

M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M^{me} Atwin (Fredericton), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Johns (Courtenay—Alberni), M^{me} Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound—Muskoka), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam), M. Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 27 février 2020

N° 6

C-229 — 23 septembre 2020 — M. Cumming (Edmonton-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

N° 7

C-218 — 23 septembre 2020 — M. Waugh (Saskatoon—Grasswood) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 27 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

M. Baldinelli (Niagara Falls) — 11 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

No. 8

M-34 – September 23, 2020 – Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. McGuinty (Ottawa South) – March 6, 2020

Mr. Amos (Pontiac) – March 9, 2020

No. 9

C-214 – September 23, 2020 – Mr. McLean (Calgary Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) – March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020

No. 10

C-220 – September 23, 2020 – Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development

N° 8

M-34 – 23 septembre 2020 – M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis) – Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada, Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. McGuinty (Ottawa-Sud) – 6 mars 2020

M. Amos (Pontiac) – 9 mars 2020

N° 9

C-214 – 23 septembre 2020 – M. McLean (Calgary-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) – 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020

N° 10

C-220 – 23 septembre 2020 – M. Jeneroux (Edmonton Riverbend) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences,

and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — October 6, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — October 20, 2020

No. 11

C-221 — September 23, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) — February 25, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — February 26, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) — February 27, 2020

Mr. McCauley (Edmonton West) — March 4, 2020

Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — March 5, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — March 9, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) — March 11, 2020

No. 12

C-222 — September 23, 2020 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

No. 13

C-213 — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

No. 14

C-223 — September 23, 2020 — Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 6 octobre 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 20 octobre 2020

N° 11

C-221 — 23 septembre 2020 — M^{me} Stubbs (Lakeland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) — 25 février 2020

M. Melillo (Kenora) — 26 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M^{me} Harder (Lethbridge) — 27 février 2020

M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 4 mars 2020

M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — 5 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M^{me} Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — 9 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) — 11 mars 2020

N° 12

C-222 — 23 septembre 2020 — M^{me} Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

N° 13

C-213 — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

N° 14

C-223 — 23 septembre 2020 — M^{me} Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

No. 15

M-35 – September 23, 2020 – Mr. Battiste (Sydney–Victoria) – That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – February 21, 2020

Ms. May (Saanich–Gulf Islands) – February 24, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) – February 25, 2020

No. 16

C-206 – September 23, 2020 – Mr. Lawrence (Northumberland–Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020

N° 15

M-35 – 23 septembre 2020 – M. Battiste (Sydney–Victoria) – Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 21 février 2020

M^{me} May (Saanich–Gulf Islands) – 24 février 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) – 25 février 2020

N° 16

C-206 – 23 septembre 2020 – M. Lawrence (Northumberland–Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020

No. 17

C-216 – September 23, 2020 – Mr. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

No. 18

C-208 – September 23, 2020 – Mr. Maguire (Brandon–Souris) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – February 19, 2020

Mr. Falk (Provencher) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Perron (Berthier–Maskinongé) – February 28, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – March 10, 2020

Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – March 11, 2020

Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) – March 12, 2020

Mr. Kitchen (Souris–Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – March 13, 2020

Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) and Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – September 23, 2020

Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020

No. 19

C-205 – September 23, 2020 – Mr. Barlow (Foothills) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020

Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – February 20, 2020

Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020

Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020

Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

No. 20

C-237 – September 23, 2020 – Ms. Sidhu (Brampton South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

N° 17

C-216 – 23 septembre 2020 – M. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

N° 18

C-208 – 23 septembre 2020 – M. Maguire (Brandon–Souris) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Johns (Courtenay–Alberni) – 19 février 2020

M. Falk (Provencher) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Perron (Berthier–Maskinongé) – 28 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

M^{me} Gray (Kelowna–Lake Country) – 10 mars 2020

M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 11 mars 2020

M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) – 12 mars 2020

M. Kitchen (Souris–Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – 13 mars 2020

M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), M^{me} Rood (Lambton–Kent–Middlesex) et M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – 23 septembre 2020

M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020

N° 19

C-205 – 23 septembre 2020 – M. Barlow (Foothills) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020

M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 20 février 2020

M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020

M^{me} Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020

M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

N° 20

C-237 – 23 septembre 2020 – M^{me} Sidhu (Brampton-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — March 2, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — October 5, 2020

No. 21

C-225 — September 23, 2020 — Mr. Simard (Jonquière) — Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

No. 22

C-228 — September 23, 2020 — Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020

Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 13, 2020

Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 16, 2020

Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — April 3, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 23, 2020

Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — April 29, 2020

Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — July 13, 2020

Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — July 16, 2020

No. 23

C-236 — September 23, 2020 — Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — March 10, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

No. 24

C-230 — September 23, 2020 — Ms. Zann (Cumberland—Colchester) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Van Bynen (Newmarket—Aurora) — 2 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 5 octobre 2020

N° 21

C-225 — 23 septembre 2020 — M. Simard (Jonquière) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

N° 22

C-228 — 23 septembre 2020 — M. Bragdon (Tobique—Mactaquac) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020

M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster) — 13 mars 2020

M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 16 mars 2020

M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 3 avril 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 23 avril 2020

M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — 29 avril 2020

M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — 13 juillet 2020

M^{me} Shin (Port Moody—Coquitlam) — 16 juillet 2020

N° 23

C-236 — 23 septembre 2020 — M. Erskine-Smith (Beaches—East York) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Weiler (West Vancouver—Sunshine Coast—Sea to Sky Country) — 10 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

N° 24

C-230 — 23 septembre 2020 — M^{me} Zann (Cumberland—Colchester) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020

No. 25

C-232 — September 23, 2020 — Ms. Gazan (Winnipeg Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Green (Hamilton Centre) — February 28, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay—Alberni) — March 12, 2020

Ms. Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) and Mr. Masse (Windsor West) — March 13, 2020

Mrs. Atwin (Fredericton) — September 23, 2020

Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — September 25, 2020

No. 26

C-231 — September 23, 2020 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) — February 28, 2020

Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich—Gulf Islands) and Mr. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — March 11, 2020

Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — March 12, 2020

No. 27

M-36 — September 23, 2020 — Mr. Jowhari (Richmond Hill) — That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020

N° 25

C-232 — 23 septembre 2020 — M^{me} Gazan (Winnipeg-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Green (Hamilton-Centre) — 28 février 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Julian (New Westminster—Burnaby), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay—Alberni) — 12 mars 2020

M^{me} Ashton (Churchill—Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt—Saanich—Sooke), M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapuskasing) et M. Masse (Windsor-Ouest) — 13 mars 2020

M^{me} Atwin (Fredericton) — 23 septembre 2020

M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — 25 septembre 2020

N° 26

C-231 — 23 septembre 2020 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Blaikie (Elmwood—Transcona) — 28 février 2020

M^{me} Collins (Victoria), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands) et M. Boulerice (Rosemont—La Petite-Patrie) — 11 mars 2020

M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 12 mars 2020

N° 27

M-36 — 23 septembre 2020 — M. Jowhari (Richmond Hill) — Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1^{er} août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttèrent contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1^{er} août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes

the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as “Emancipation Day” in Canada.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — July 22, 2020

No. 28

C-226 — September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

No. 29

C-234 — September 23, 2020 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 27, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

No. 30

M-18 — September 23, 2020 — Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

d’ascendance africaine ont apportés et continuent d’apporter au Canada; et que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1^{er} août de chaque année le « Jour de l’émancipation » au Canada.

Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 22 juillet 2020

N° 28

C-226 — 23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

N° 29

C-234 — 23 septembre 2020 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

Conformément à l’article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M^{me} Stubbs (Lakeland) — 27 février 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

N° 30

M-18 — 23 septembre 2020 — M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — Que, de l’avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d’origine irlandaise ont apportées à l’édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l’importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

The complete list of items of private members’ business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS’ BUSINESS

The list for the consideration of Private Members’ Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.

AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L’ORDRE DE PRIORITÉ

La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l’ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l’adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l’adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.

NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

QUESTIONS

QUESTIONS

Q-184² — October 23, 2020 — Mr. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — With regard to the erosion of multiple government services in the Quebec administrative region of the Lower St. Lawrence over the past 25 years: (a) how many and which departments and agencies, in full detail, have reduced or increased their staffing in the abovementioned region; (b) what is the exact number of public service jobs involved; (c) what specific impact studies were completed as part of the decision-making process that led to these staffing reductions; (d) what performance assessments and analyses were conducted as part of this process in each of these departments and agencies; (e) exactly how much in overall payroll did the transferred or abolished jobs amount to; (f) what were the full costs incurred by the government to relocate public servants and their families; and (g) what socio-economic analyses did the government conduct before the various decisions to abolish or relocate these jobs, including the list of the various findings of the public consultations on these issues?

Q-184² — 23 octobre 2020 — M. Blanchette-Joncas (Rimouski-Neigette—Témiscouata—Les Basques) — En ce qui concerne l'érosion de plusieurs services du gouvernement fournis dans la région administrative québécoise du Bas-St-Laurent depuis les 25 dernières années : a) combien et quels sont les ministères et organismes, de manière détaillée, ont vu leurs effectifs diminués ou augmentés sur le territoire régional susmentionné; b) quel est le nombre précis d'emplois de fonctionnaire touchés; c) quelles sont les études d'impacts précises réalisées pour établir le processus décisionnel ayant mené à ces réductions d'effectifs; d) quels sont les évaluations de rendement et les rapports d'analyse menés au terme de l'exercice dans chacun de ces ministères et organismes; e) de manière précise, à combien se chiffre la masse salariale globale des emplois déplacés ou abolis; f) quels ont été les frais complets de relocalisation engendrés par le gouvernement pour la relocalisation de fonctionnaires et leur famille; g) quelles sont toutes les analyses socio-économiques menées par le gouvernement préalablement aux différentes décisions de fermer ou de relocaliser ces emplois incluant la nomenclature des différentes conclusions des consultations publiques à cet égard?

Q-185² — October 23, 2020 — Mr. Barlow (Foothills) — With regard to expenditures made by the government since December 1, 2019, under government-wide object code 3259 (Miscellaneous expenditures not elsewhere classified), or a similar code if the department uses another system: what are the details of each expenditure, including the (i) vendor name, (ii) amount, (iii) date, (iv) description of goods or services provided, including volume, (v) file number?

Q-185² — 23 octobre 2020 — M. Barlow (Foothills) — En ce qui concerne les dépenses du gouvernement depuis le 1^{er} décembre 2017, sous le code d'article à l'échelle du gouvernement 3259 (Dépenses diverses, non classées ailleurs) : quels sont les détails de chaque dépense, y compris (i) le nom du fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date, (iv) la description des biens ou des services, (v) le numéro de dossier?

Q-186² — October 23, 2020 — Mr. Barlow (Foothills) — With regard to expenditures on social media influencers, including any contracts which would use social media influencers as part of a public relations campaign, since December 1, 2019: (a) what are the details of all such expenditures, including (i) vendor, (ii) amount, (iii) campaign description, (iv) date of contract, (v) name or handle of influencer; and (b) for each campaign that paid an influencer, was there a requirement to make public as part of a disclaimer the fact that the influencer was being paid by the government and, if not, why not?

Q-186² — 23 octobre 2020 — M. Barlow (Foothills) — En ce qui concerne les dépenses sur les influenceurs sur les médias sociaux, y compris les contrats faisant appel à des influenceurs sur les médias sociaux dans le cadre d'une campagne de relations publiques, depuis le 1^{er} décembre 2019 : a) quels sont les détails de ces dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la description de la campagne, (iv) la date du contrat, (v) le nom ou le pseudonyme de l'influenceur; b) pour chaque campagne qui a payé un influenceur, fallait-il rendre public dans un avis de non responsabilité le fait que l'influenceur était payé par le gouvernement et, sinon, pourquoi?

Q-187² — October 23, 2020 — Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) — With regard to the government's response to the Federal Communications Commission of the United States

Q-187² — 23 octobre 2020 — M. Doherty (Cariboo—Prince George) — En ce qui concerne la réaction du gouvernement à la mise en place par la Federal Communications Commission des

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

setting up the 988 telephone number as a National Suicide Prevention Lifeline and for mental health emergencies: what is the current timeline regarding when the 988 telephone number will be set up in Canada for a similar purpose?

Q-188² – October 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Safe Return to Class Fund: (a) how much money has been spent through the fund, broken down by (i) province or territory, (ii) date of application, (iii) date of disbursement; (b) what are the details of all applications received for the fund, including the (i) amount requested, (ii) project description, (iii) province or territory of applicant; and (c) how many applications were rejected, broken down by (i) province or territory, (ii) amount requested, (iii) project description, (iv) reason for refusal?

Q-189² – October 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS), the Large Employer Emergency Financing Facility (LEEFF) and audits by the Canada Revenue Agency (CRA) into tax evasion and aggressive tax avoidance, since March 11, 2020, and broken down by the LEEFF and CEWS: (a) how many audits has the CRA conducted to ensure companies are not committing tax evasion and aggressive tax avoidance, broken down by number of companies; (b) of the companies audited by the CRA in (a), how many have benefited from support measures and how many have been refused support because of tax fraud or aggressive tax avoidance; (c) how many pre-payment reviews have been conducted; (d) of the applications reviewed in (c), how many were refused in relation to the total pre-payment verifications conducted; (e) how many post-payment reviews have been conducted; and (f) of the reviews conducted in (e), how many companies had to refund the money received in relation to the total post-payment reviews conducted, and what is the total amount of money refunded?

Q-190² – October 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – With regard to the Canada Emergency Wage Subsidy (CEWS), the Large Employer Emergency Financing Facility (LEEFF) and Canadian businesses listed in the “Panama Papers” and the “Paradise Papers,” broken down by the CEWS and the LEEFF: (a) how many businesses benefited from the CEWS and the LEEFF; (b) for each of the businesses listed in (a), what was the total amount received; and (c) for each of the businesses listed in (a), was any screening carried out before or after the payment was made?

Q-191² – October 23, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – With regard to the national risk assessment model (NRAM) used by the International and Large Business Directorate of the Canada Revenue Agency (CRA), from fiscal year 2011-12 to date: (a) how many taxpayers, considered to be at high risk of non-compliance, are subject to

États-Unis du numéro de téléphone 988 comme numéro de ligne nationale pour la prévention du suicide et pour les urgences en matière de santé mentale : quel est le calendrier actuel de mise en place du numéro de téléphone 988 au Canada à des fins analogues?

Q-188² – 23 octobre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne le Fonds pour une rentrée scolaire sécuritaire : a) quelle somme a été dépensée dans le cadre du Fonds, ventilée par (i) province ou territoire, (ii) date de la demande, (iii) date du versement des fonds; b) quels sont les détails de toutes les demandes reçues au titre du Fonds, y compris (i) le montant demandé, (ii) la description du projet, (iii) la province ou le territoire de provenance de la demande; c) combien de demandes de financement ont été rejetées, ventilées par (i) province ou territoire, (ii) montant de la demande, (iii) description du projet, (iv) justification du refus?

Q-189² – 23 octobre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC), le Crédit d'urgence pour les grands employeurs (CUGE) et les vérifications de l'Agence du revenu du Canada (ARC) des pratiques d'évasion fiscale et d'évitement fiscal agressif, depuis le 11 mars 2020 et ventilé par la SSUC et le CUGE : a) combien de vérifications l'ARC a-t-elle effectuée pour s'assurer que les entreprises ne pratiquent pas la fraude fiscale et l'évitement fiscal agressif, ventilées par nombre d'entreprises; b) parmi les entreprises qui ont été vérifiées par l'ARC en a), combien ont bénéficié de mesures de soutien et combien se sont vu refuser des mesures de soutien en raison de la fraude fiscale et de l'évitement fiscal agressif; c) combien d'examen préliminaires au paiement ont-ils été effectués; d) parmi les demandes examinées en c), combien de demandes ont été refusées en proportion du total des examens préliminaires; e) combien d'examen après paiements ont-ils été effectués; f) pour les examens en e), combien d'entreprises ont dû rembourser les montants reçus en proportion du total des examens après paiements et quel est le total du montant remboursé?

Q-190² – 23 octobre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – En ce qui concerne la Subvention salariale d'urgence du Canada (SSUC), le Crédit d'urgence pour les grands employeurs (CUGE) et les entreprises canadiennes énumérées dans les « Panama Papers » et les « Paradise Papers », ventilé par la SSUC et le CUGE : a) combien d'entreprises ont bénéficié de la SSUC et de la CUGE; b) pour chacune des entreprises en a), quel est le total du montant obtenu; c) pour chacune des entreprises en a), est-ce qu'un examen préalable ou un examen après paiement a été effectué?

Q-191² – 23 octobre 2020 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – En ce qui concerne le modèle national d'évaluation des risques (MNER) employé par la Direction du secteur international et des grandes entreprises de l'Agence du revenu du Canada (ARC), depuis l'exercice 2011-2012 : a) combien de contribuables jugés à risque élevé d'inobservation

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

in-depth examination, broken down by (i) fiscal year, (ii) category of taxpayer; (b) what is the list of indicators that help auditors detect potential aggressive tax planning files; (c) what steps are being taken to assess the effectiveness of the NRAM in detecting aggressive tax planning; and (d) what deficiencies have been identified by the CRA in its most recent ongoing evaluation of the NRAM?

Q-192² — October 23, 2020 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — With regard to aggressive tax planning schemes identified by the Canada Revenue Agency, from fiscal year 2011-12 to the present: (a) what are the aggressive tax planning schemes identified by the agency; and (b) what is the estimated total foregone tax revenue, broken down by aggressive tax planning scheme?

Q-193² — October 23, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to the government's announcement on October 1, 2020, regarding the Canada Infrastructure Bank's three-year plan: (a) what specific modelling, if any, did the government use to substantiate its claim that the plan will create 60,000 jobs; (b) who conducted the modelling in (a); (c) what were the projections from the modelling; (d) what are the details of all documents sent to or received by the Minister of Infrastructure and Communities, her office or her deputy minister concerning the October 1 announcement, including the (i) sender, (ii) recipient, (iii) date, (iv) title, (v) format (email, memorandum, etc.), (vi) summary of contents, (vii) file number; and (e) what are the details of all documents sent to or received by the Minister of Infrastructure and Communities, her office or her deputy minister concerning or that refer to the Canada Infrastructure Bank, since January 1, 2020, including the (i) sender, (ii) recipient, (iii) date, (iv) title, (v) format (email, memorandum, etc.), (vi) summary of contents, (vii) file number?

Q-194² — October 23, 2020 — Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — With regard to the Canada Revenue Agency, between fiscal years 2009-10 and 2018-19, broken down by fiscal year: a) how much was spent on training; and b) how much was spent on criminal investigations?

Q-195² — October 23, 2020 — Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — With regard to government-funded infrastructure projects: (a) what is the complete list of projects the government funded that have been completed since January 1, 2020; (b) what are the details of all projects in (a), including the (i) expected date of completion, (ii) location, (iii) federal riding, (iv) project title or summary, (v) total federal contribution, (vi) date when the project began; (c) what is the complete list of all projects scheduled to be completed in the 2021 calendar year; and (d) what are the details of all projects in (c), including (i) expected date of completion, (ii) location, (iii) federal riding, (iv) project

font l'objet d'un audit approfondi, ventilé par (i) exercice, (ii) catégorie de contribuables; b) quelle est la liste des indicateurs qui aident les auditeurs à repérer les dossiers de planification fiscale abusive; c) quelles mesures sont prises pour évaluer l'efficacité du MNER à repérer la planification fiscale abusive; d) quelles lacunes l'ARC a-t-elle recensées à sa dernière évaluation en cours du MNER?

Q-192² — 23 octobre 2020 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — En ce qui concerne les stratagèmes de planification fiscale abusive recensés par l'Agence du revenu du Canada, depuis l'exercice 2011-2012 : a) quels stratagèmes de planification fiscale abusive l'Agence a-t-elle recensés; b) à combien s'élevait le manque à gagner total en recettes fiscales, ventilé par stratagème de planification fiscale abusive?

Q-193² — 23 octobre 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne l'annonce faite par le gouvernement le 1^{er} octobre 2020 au sujet du plan triennal de la Banque de l'infrastructure du Canada : a) s'il y en a une, quelle est la modélisation précise dont s'est servi le gouvernement pour étayer son affirmation selon laquelle le plan créera 60 000 emplois; b) qui a procédé à la modélisation en a); c) quelles étaient les prévisions de la modélisation; d) quels sont les détails de tous les documents qu'a envoyés ou reçus la ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, son Cabinet ou sa sous-ministre concernant l'annonce du 1^{er} octobre, y compris (i) l'expéditeur, (ii) le destinataire, (iii) la date, (iv) le titre, (v) le format (courriel, note de service, etc.), (vi) le résumé du contenu, (vii) le numéro de dossier; e) quels sont les détails de tous les documents qu'a envoyés ou reçus la ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, son Cabinet ou sa sous ministre concernant la Banque de l'infrastructure du Canada ou y faisant référence depuis le 1^{er} janvier 2020, y compris (i) l'expéditeur, (ii) le destinataire, (iii) la date, (iv) le titre, (v) le format (courriel, note de service, etc.), (vi) le résumé du contenu, (vii) le numéro de dossier?

Q-194² — 23 octobre 2020 — M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford) — En ce qui concerne l'Agence du revenu du Canada, entre les exercices 2009-2010 et 2018-2019, ventilés par exercice : a) à combien se sont élevées les dépenses en formation; b) à combien se sont élevées les dépenses relatives aux enquêtes criminelles?

Q-195² — 23 octobre 2020 — M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) — En ce qui concerne les projets d'infrastructure financés par le gouvernement : a) quelle est la liste complète des projets financés par le gouvernement qui ont été achevés depuis le 1^{er} janvier 2020; b) quels sont les détails de tous les projets en a), y compris (i) la date d'achèvement prévue, (ii) l'emplacement, (iii) la circonscription fédérale, (iv) le titre ou le résumé du projet, (v) le total de la contribution fédérale, (vi) la date de début du projet; c) quelle est la liste complète de tous les projets qui devraient être achevés au cours de l'année civile 2021; d) quels sont les détails de tous les projets en c), y compris (i) la date d'achèvement prévue, (ii) l'emplacement, (iii) la circonscription

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

title or summary, (v) total federal contribution, (vi) date when the project began?

Q-196² – October 23, 2020 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to the Department of Crown-Indigenous and Northern Affairs' nutrition programs, including but not limited to Nutrition North, for the fiscal years of 2010-11 to 2020-21, broken down by fiscal year: (a) how much money was committed to these programs and, if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost; (b) how much of the committed money was left unspent and, if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost; (c) what products were bought, broken down by (i) subsidy level, (ii) food type each fiscal year; (d) for each program, who was consulted, if anyone, to set subsidy levels or otherwise contribute to the programs development; and (e) for each program, what nutrition data and targets were being used to determine program funding?

Q-197² – October 23, 2020 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to all federal funding committed to the creation and maintenance of housing stock in Nunavut, for each fiscal year from 2011-12 to 2020-21: (a) what was the total amount committed; (b) what was the total amount spent or best approximation; (c) how much new housing stock was created in Nunavut; and (d) what advocates, consultant lobbyists or business representatives, individuals or other organizations consulted with the relevant ministers regarding housing investments in Nunavut?

Q-198² – October 23, 2020 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to the direct delivery of mental health services and benefits for communities within Nunavut, including community-based mental health services for Inuit communities, non-insured drugs and short-term mental health crisis counselling for recognized Inuit people through the Non-Insured Health Benefits Program, addiction prevention, treatment and aftercare programs, mental health, emotional and cultural support services and transportation services to eligible former Indian residential school students, basic social services for Inuit communities, including income supports, home care services, and family violence prevention programs and services and the National Inuit Suicide Prevention Strategy, for the fiscal years from 2010-11 to 2020-21: (a) how much money was committed to these programs for each fiscal year, broken down by program; (b) what was the total spent and, if the final cost is not available, what is the best estimate of the cost for each fiscal year, broken down by program; (c) for each fiscal year of the programs, who was consulted, if anyone was consulted, to set subsidy levels or otherwise contribute to the programs development; and (d) for each year of the programs, what data and targets were being used to determine program funding?

fédérale, (iv) le titre ou le résumé du projet, (v) le total de la contribution fédérale, (vi) la date de début du projet?

Q-196² – 23 octobre 2020 – M^{me} Collins (Victoria) – En ce qui concerne les programmes de nutrition du ministère des Relations Couronnes-Authochtones et des Affaires du Nord, y compris Nutrition Nord, pour les exercices de 2010-2011 à 2020-2021, ventilés par exercice : a) combien d'argent a été consacré à ces programmes, et, si le montant total n'est pas disponible, quelle est la meilleure estimation des coûts; b) quel est le montant accordé aux programmes qui n'a pas été dépensé, et, si le montant total n'est pas disponible, quelle en est la meilleure estimation; c) quels produits ont été achetés, ventilés par (i) niveau de subvention, (ii) type d'aliment; d) pour chaque programme, qui a été consulté, le cas échéant, pour déterminer les niveaux de subvention ou pour contribuer à l'élaboration des programmes; e) pour chaque programme, quelles données sur la nutrition et cibles en matière de nutrition ont été utilisées pour déterminer le financement du programme?

Q-197² – 23 octobre 2020 – M^{me} Collins (Victoria) – En ce qui concerne tous les fonds fédéraux promis pour la construction et l'entretien de parcs de logements au Nunavut, pour chaque exercice entre 2011-2012 et 2020-2021 : a) quel a été le montant total promis; b) quel a été le montant total versé, ou quelle est la meilleure estimation de ce montant; c) combien de nouveaux parcs de logements ont été construits au Nunavut; d) quels porte-parole, lobbyistes-conseils, représentants d'entreprises et autres personnes ou organisations ont offert aux ministres compétents des conseils liés aux investissements dans le logement au Nunavut?

Q-198² – 23 octobre 2020 – M^{me} Collins (Victoria) – En ce qui concerne la prestation directe de services de santé mentale et le versement de prestations connexes aux collectivités du Nunavut, y compris les services communautaires de santé mentale pour les communautés inuites, les médicaments et les services communautaires de counseling en santé mentale à court terme non assurés pour les Inuits reconnus dans le cadre du Programme des services de santé non assurés, la prévention des dépendances, les thérapies et les programmes post-thérapie, les services de soutien en santé mentale et de soutien émotif et les services culturels ainsi que les services de transport pour les anciens élèves admissibles des pensionnats indiens, les services sociaux de base pour les communautés inuites, y compris le soutien du revenu, les soins à domicile et les programmes et services de prévention de la violence familiale ainsi que la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les Inuits, pour les exercices de 2010-2011 à 2020-2021 : a) combien d'argent a été affecté à ces programmes dans chacun des exercices, ventilé par programme; b) quel est le montant total dépensé, et si le coût final n'est pas connu, quelle est la meilleure estimation du coût dans chacun des exercices, ventilée par programme; c) dans chacun des exercices des programmes, qui a été consulté, si tant est que quelqu'un ait été consulté, pour fixer le niveau des subventions ou pour contribuer autrement à l'élaboration des

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-199² – October 23, 2020 – Ms. Collins (Victoria) – With regard to RCMP operations in Nunavut, broken down by fiscal year from 2010-11 to 2020-21: (a) how much was spent on RCMP operations in the territory; (b) how much was spent on Inuit cultural training for RCMP officers who operated in the territory; (c) how many hours of cultural training were conducted; (d) how many officers were operating in Nunavut; (e) how much was spent on overtime for RCMP officers who were deployed to Nunavut; (f) how many complaints did the Civilian Review and Complaints Commission for the RCMP (CRCC) receive in Nunavut; (g) how many complaints were dismissed without being investigated; and (h) for requests for review in which the CRCC is not satisfied with the RCMP's report, how many interim reports have been provided to complainants for response and input on recommended actions?

Q-200² – October 23, 2020 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to the government's capital expenditures on drinking water and wastewater infrastructure on reserve, and Indigenous Services Canada and its predecessors' expenditures on maintenance and operations for drinking water and wastewater infrastructure on reserve: (a) what amount has been allocated, broken down by program and by year (and, where applicable, by region), over the last five years; (b) what amount has been spent, broken down by program and by year (and, where applicable, by region), over the last five years; (c) over the past five years, how many boil water advisories have been active month to month; (d) over the past five years, which reserves have had water and wastewater infrastructure upgraded or built and what were they; (e) what are the companies that have received contracts to do the water and wastewater work on reserves; (f) where there any issues or problems in terms of fulfilling the contract and, if so, what were they; (g) out of the reserves that have had water and wastewater infrastructure built or repaired in the past five years, how many of them have had water issues, either with infrastructure or other issues, that resulted in renewed boil water advisories; (h) if so, which reserves, when did it occur and how long have they lasted; and (i) how long, according to the budgetary expectations, will it take to complete the government's promise to eliminate boil water advisories on First Nations reserves, based on the current level of funding?

Q-201² – October 23, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the demographics of the staff of the Correctional Service of Canada: what percentage of correctional officers self-

programmes; d) dans chacune des années des programmes, quelles données et quels objectifs ont été utilisés pour déterminer le budget des programmes?

Q-199² – 23 octobre 2020 – M^{me} Collins (Victoria) – En ce qui concerne les opérations de la GRC au Nunavut, ventilées pour chaque exercice entre 2010-2011 et 2020-2021 : a) combien d'argent a été dépensé pour les opérations de la GRC sur le territoire; b) combien d'argent a été dépensé pour des formations d'agents de la GRC sur la culture inuite; c) combien d'heures de formation culturelle ont été données; d) combien d'agents ont été déployés au Nunavut; e) combien d'argent a été dépensé pour payer les heures supplémentaires effectuées par les agents de la GRC déployés au Nunavut; f) combien de plaintes la Commission civile d'examen et de traitement des plaintes relatives à la GRC (CCETP) ont été reçues au Nunavut; g) combien de plaintes ont été rejetées sans faire l'objet d'une enquête; h) pour les demandes d'examen dans les cas où la CCETP n'était pas satisfaite du rapport de la GRC, combien de rapports provisoires ont été transmis aux plaignants à des fins de réponse et de commentaires sur les mesures recommandées?

Q-200² – 23 octobre 2020 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne les dépenses en capital du gouvernement pour les infrastructures d'eau potable et d'eaux usées dans les réserves, ainsi que les dépenses de Services aux Autochtones Canada et des ministères qui l'ont précédé pour l'exploitation et l'entretien de ces infrastructures : a) quel montant a été accordé, ventilé par programme et par année (et, selon le cas, par région), au cours des cinq dernières années; b) quel montant a été dépensé, ventilé par programme et par année (et, selon le cas, par région), au cours des cinq dernières années; c) au cours des cinq dernières années, combien d'avis d'ébullition d'eau ont été en vigueur chaque mois; d) au cours des cinq dernières années, dans quelles réserves des infrastructures d'eau potable et d'eaux usées ont-elles été mises à niveau ou construites, et quelle est la nature des travaux; e) quelles entreprises ont obtenu des contrats pour effectuer des travaux sur les infrastructures d'eau potable et d'eaux usées dans les réserves; f) y a-t-il eu des difficultés ou des problèmes entourant l'exécution des contrats et, le cas échéant, quels sont-ils; g) parmi les réserves où des infrastructures d'eau potable et d'eaux usées ont été construites ou réparées au cours des cinq dernières années, combien ont eu des problèmes d'eau, liés aux infrastructures ou non, qui ont entraîné le renouvellement d'avis d'ébullition d'eau; h) le cas échéant, dans quelles réserves cela s'est-il produit, à quelle date et combien de temps les avis ont-ils duré; i) combien de temps faudra-t-il, d'après les attentes budgétaires, pour que le gouvernement honore sa promesse d'éliminer les avis d'ébullition d'eau dans les réserves des Premières Nations, en fonction du niveau de financement actuel?

Q-201² – 23 octobre 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne le profil démographique de l'effectif de Service correctionnel du Canada : quel pourcentage des agents

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) another visible minority, broken down by region (Atlantic, Quebec, Ontario, Prairies, and Pacific)?

Q-202² – October 23, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to government litigation: how much has it cost the government to litigate the case of Abousfian Abdelrazik and his claims that Canada violated his rights under the Canadian Charter of Rights and Freedoms, including the value of all legal services, disbursements, and costs awards for Federal Court file numbers T-727-08, T-1580-09, and DES-3-18, from June 1, 2008, to the present?

Q-203² – October 23, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the demographics of the RCMP: (a) what percentage of RCMP members self-identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) from another visible minority; (b) what percentage of RCMP staff self-identify as (i) Indigenous, (ii) Black, (iii) from another visible minority; (c) what percentage of RCMP members identify as (i) female, (ii) male, (iii) other; and (d) what percentage of RCMP staff identify as (i) female, (ii) male, (iii) other?

Q-204² – October 23, 2020 – Mr. Angus (Timmins–James Bay) – With regard to surveillance technologies and their procurement, study, and use by federal government institutions: (a) what direct contacts (i.e. phone calls, emails, or in-person meetings) have taken place between ministers and public servants at the deputy minister, assistant deputy minister, chief of staff or senior policy advisor level or equivalent, and Palantir, Clearview AI and any of their respective subsidiaries, and for each such instance, what was the date, the method of contact, the subject matter discussed and the job title of any public servants present for it; (b) has the government concluded any contracts, contribution agreements or other formal or informal agreements with Palantir, Clearview AI and any of their respective subsidiaries, and, if so (i) with which institution, (ii) for what purpose, product or intended outcome, (iii) beginning when, (iv) what is the value of the contract, contribution agreement or other agreement; (c) do any government institutions (including departments and branches of agencies and Crown corporations) use data analytic services or software in modeling or predicting human behaviour, such as predictive policing, and, if so, (i) with which institution, (ii) for what purpose, product or intended outcome, (iii) beginning when, (iv) what is the value of the contract, contribution agreement or other agreement; (d) what government institutions (including departments and branches of agencies and Crown corporations) are currently or are planning to start using facial recognition technology and (i) how long have they been using it, (ii) what are they using it for, (iii) how often do they use it, (iv) what suppliers (companies) are they using, (v) what is the value of any related contracts or agreements; and (e) have there been any privacy breaches related to this technology or uses that have been deemed improper?

correctionnels se déclarent (i) Autochtone, (ii) Noir, (iii) membre d'une autre minorité visible, ventilé par région (Atlantique, Québec, Ontario, Prairies et Pacifique)?

Q-202² – 23 octobre 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne les poursuites touchant le gouvernement : combien le gouvernement a-t-il dépensé dans le cadre du procès qu'Abousfian Abdelrazik a intenté contre le Canada pour avoir violé ses droits prévus par la Charte canadienne des droits et libertés, y compris la valeur de tous les services juridiques obtenus, de tous les débours et de tous les dépens accordés pour les dossiers de la Cour fédérale n^{os} T-727-08, T-1580-09 et DES-3-18, du 1^{er} juin 2008 à aujourd'hui?

Q-203² – 23 octobre 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne les données démographiques au sein de la GRC : a) quel pourcentage des membres de la GRC ont déclaré être une personne (i) autochtone, (ii) de race noire, (iii) issue d'une autre minorité visible; b) quel pourcentage du personnel de la GRC a déclaré être une personne (i) autochtone, (ii) de race noire, (iii) issue d'une autre minorité visible; c) quel pourcentage des membres de la GRC ont déclaré être de sexe (i) féminin, (ii) masculin, (iii) autre; d) quel pourcentage du personnel de la GRC a déclaré être de sexe (i) féminin, (ii) masculin, (iii) autre?

Q-204² – 23 octobre 2020 – M. Angus (Timmins–Baie James) – En ce qui concerne les technologies de surveillance et leur acquisition, étude et utilisation par les institutions gouvernementales fédérales : a) quels contacts directs (c.-à-d. appels téléphoniques, courriels ou rencontres en personne) ont eu lieu entre des ministres et des fonctionnaires travaillant pour des sous-ministres, des sous-ministres adjoints, des chefs de cabinet, des conseillers politiques principaux ou leurs équivalents, et Palantir, Clearview AI ou l'une ou l'autre de leurs filiales respectives, et, pour chaque contact, à quelle date a-t-il eu lieu, quel a été le moyen utilisé, quel a été le sujet traité et quel était le titre de tout fonctionnaire y ayant participé; b) le gouvernement a-t-il conclu des contrats, des accords de contribution ou toute autre entente officielle ou informelle avec Palantir, Clearview AI ou l'une ou l'autre de leurs filiales respectives, et, le cas échéant, (i) avec quelle institution, (ii) quel en était l'objectif, le produit ou le résultat attendu, (iii) à quelle date, (iv) quelle en était la valeur; c) des institutions gouvernementales (y compris les ministères et les directions d'organismes et de sociétés d'État) recourent-elles à des services ou à des logiciels d'analyse des données pour modéliser ou prédire le comportement humain, comme le maintien de l'ordre prédictif, et, le cas échéant, (i) lesquelles, (ii) quel est leur objectif, ou le produit ou résultat attendu, (iii) depuis quand, (iv) quelle est la valeur du contrat, de l'accord de contribution ou de toute autre entente; d) quelles institutions gouvernementales (y compris les ministères et les directions d'organismes et de sociétés d'État) utilisent une technologie de reconnaissance faciale ou comptent en utiliser une, et (i) depuis combien de temps l'utilisent-ils, (ii) pourquoi l'utilisent-ils, (iii) à quelle fréquence l'utilisent-ils, (iv) quels sont leurs fournisseurs (entreprises), (v) quelle est la valeur de tout contrat ou entente

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Q-205² – October 23, 2020 – Mr. Harris (St. John's East) – With regard to the use of force by RCMP members in the course of their duty: (a) how many interactions between members of the RCMP and members of the public occurred in each of the years from 2000 to 2020, inclusively, that resulted in the (i) death, (ii) bodily injury, of a person, whether such death occurred immediately or subsequent to the incident or while in police custody; and (b) for each incident, what was the date, (i) whether the incident resulted in the injury, however minor, or death of the detained person, (ii) the province where the incident took place, (iii) the RCMP division involved, (iv) the community within the province where the incident occurred, or if the community is not possible, the RCMP detachment responsible for the geographic region where the incident occurred, (v) whether the incident took place in public, in a private home or other building, an RCMP vehicle, in an RCMP detachment building, or in an RCMP cell, (vi) whether the RCMP was acting in a contract policing role, (vii) the race, gender, sex, age of the person injured or deceased, (viii) whether medical attention was sought, (ix) if an investigation was launched, (x) if an investigation was launched, the name of the investigating agency, (xi) the outcome of any of the investigations, including the date thereof, and whether any charges were recommended or laid?

NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

BUSINESS OF SUPPLY

GOVERNMENT BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

C-210 – September 23, 2020 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors).

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), Ms. Blaney (North Island—Powell River), Ms. May (Saanich—Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), Mr.

connexe; e) la technologie a-t-elle porté atteinte à la protection des renseignements personnels ou son utilisation a-t-elle été jugée inappropriée?

Q-205² – 23 octobre 2020 – M. Harris (St. John's-Est) – En ce qui concerne le recours à la force par les membres de la GRC dans le cadre de leurs fonctions : a) combien d'interactions entre des membres de la GRC et des civils ayant eu lieu chaque année de 2000 à 2020 inclusivement ont causé (i) la mort (ii) des blessures, que le décès soit survenu immédiatement, des suites de l'incident ou pendant que la personne était sous garde policière; b) pour chacun des incidents, veuillez préciser, en plus de la date, (i) si l'incident a mené à une blessure, même si elle est mineure, ou à la mort de la personne détenue, (ii) la province où s'est déroulé l'incident, (iii) la division de la GRC concernée, (iv) la collectivité au sein de la province où l'incident s'est produit ou, si ce n'est pas possible, le détachement de la GRC responsable de la région géographique où l'incident s'est produit, (v) si l'incident s'est produit dans un lieu public, dans une résidence privée ou dans un autre édifice, dans un véhicule de la GRC, dans un édifice du détachement de la GRC ou dans une cellule de la GRC, (vi) si la GRC offrait des services de police contractuels au moment des faits, (vii) la race, le genre et l'âge de la personne blessée ou décédée, (viii) si les services d'aide médicale ont été appelés, (ix) le nom de l'organisme d'enquête, dans le cas où une enquête a été déclenchée, (xi) le résultat de l'enquête, y compris la date où elle a lieu, ainsi que les détails quant aux accusations qui ont été recommandées ou déposées, le cas échéant?

AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

TRAVAUX DES SUBSIDES

AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

C-210 – 23 septembre 2020 – M. Webber (Calgary Confederation) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus).

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam), M^{me} Damoff (Oakville North—Burlington), M^{me} Blaney (North Island—Powell River), M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel), M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), M^{me} Sidhu (Brampton-Sud), M^{me} Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), M.

² Response requested within 45 days

² Demande une réponse dans les 45 jours

Davidson (York—Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), Mr. Johns (Courtenay—Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) — February 19, 2020

Davidson (York—Simcoe), M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), M. Johns (Courtenay—Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M^{me} Atwin (Fredericton) — 19 février 2020

REPORT STAGE OF BILLS

ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE
LOI

Published under the authority of the Speaker of
the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité
du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :
<https://www.noscommunes.ca>